

Greeting Card

“A merry Christmas and a happy new year” is a typical word we can see on a greeting card at this time of the year in the U.S. In Japan, we send and receive Nengajo(=New year card). As you know the phrase we usually use on Nengajo is “Akemashite omedetou gozaimasu.” Everybody knows this phrase and this is a very convenient line to use when we don’t come up with any good and happy words.

I think we use cards more often in the U.S. For example, We send and receive Valentine’s Day card, Easter cards, Mother’s Day card, Father’s Day card, birthday cards and of course, Christmas cards. I put all the cards my family received last year on the wall hanging on some ribbons. I was surprised to see the numbers of them.

When I was in Japan, I don’t think I used such many cards. It is often said that email is replaced with paper cards these days. I think it is because sending and receiving emails are very easy and quick. Everybody is busy recently and we always wish we could save our time as much as we can.

However we are busy, is it really good thing to skip the time to write to others? I don’t think so. I believe hand writing always brings warmth to our heart. When I read hand-written cards, I understand the people who wrote the words spent his / her time for me. In that point, I appreciate their labor. So, cards are always special to me.

We can express our thought on a card. We can read good words on it. We can also read the words whenever we like if they are written on a card. On the other hand, we have to turn on a computer and open an email account to read an e-mail. In this point, I don’t think paper card is less convenient at all!

Writing to our family and friends by hand is not always easy. But let’s think that we can add special gift with words we write. Your friends or a family member as a card recipient must have a big smile on their face. I am sure that they can feel your thoughtfulness from your writing. Some people may bring the card with them in a bag to read it later again. Some people may read the card before going to bed. Why don’t we make your friends and family happy with a piece of card this year!

グリーティングカード

「メリークリスマスと良い新年を」というのは、アメリカにおいてこの時期挨拶状に見られる典型的な言葉です。日本では年賀状をやり取りしますね。ご存じの通り、年賀状に書く言葉と言えば「あけましておめでとうございます」。これは誰でも知っている言葉であり、めでたい言葉が何にも浮かんでこない場合なんかはとっても便利な言葉でもあります。

アメリカではカードを頻繁に使っているのではないかと思います。例えば、バレンタインデーカード、イースター（復活祭）カード、母の日と父の日のカード、そしてもちろんクリスマスカード。私は壁に紐をかけ、家族が去年もらったカードをぶらさげてみました。カードの数の多さにビックリ。

日本にいたころはこんなにたくさんのカードを使うことはなかったと思います。最近はメールが紙のカードに取って代わったとよく言われます。メールをやり取りするのは、簡単で早いからということもあるでしょう。近頃はみな忙しく、できるだけ時間を節約したいといつも考えています。

でも、どんなに忙しいからといって、人に手紙を書く時間を省いてしまうのは果たしていいことなのでしょうか。私はそうは思わないのです。手書きの手紙というのはいつも心に温かさを運んでくれると思うのです。手書きの手紙を読むとき、その人が私にこの言葉を書くために時間を割いてくれたんだな・・・と理解できます。その点で、私はその人の手間をありがたく思います。だからカードは私にとっていつも特別なものなのです。

カードには私たちの気持ちを表すことができます。素敵な言葉を目にすることもできます。カードにいい言葉が書いてあればいつでも好きな時に読むこともできます。一方、メールを読むにはコンピュータを立ち上げ、メールアカウントを開かねばなりません。この点では、紙のカードは全く不便だとは言いきれませんね。

家族や友人に手書きの手紙を出すのはいつも易しいわけではありません。でも、私たちが書く言葉で特別な贈り物ができると考えてみるのはどうでしょう。カードの受取人の家族や友達はきっと笑顔を浮かべることでしょう。手紙からあなたの優しさも伝わると思います。後でそのカードを読むために鞆に入れて持ち歩く人もいるかもしれません。寝る前に読む人もいるでしょう。今年は、家族やお友達を一通の手紙で幸せな気分にしてあげてみませんか！